



## Khaled Abou El Fadl's Hermeneutics In Understanding Arabic Texts

تأويل خالد أبو الفضل في فهم النصوص العربية

Muhammad Abdur Rozaq

[rozaq@uit-lirboyo.ac.id](mailto:rozaq@uit-lirboyo.ac.id)

Universitas Islam Tribakti Lirboyo Kediri

Diterima Redaksi: 28-12-2024 | Selesai Revisi: 28-12-2024 | Diterbitkan Online: 30-12-2024

### Abstrak

This article discusses Khaled Abou El Fadl's hermeneutical approach in understanding Arabic texts, especially religious texts such as the Qur'an and hadist. Abou El Fadl emphasizes the importance of understanding texts through three main elements: text, historical context, and the role of the reader. He criticized the literal approach which often ignores the complexity of the Arabic language, moral values and the objectives of Islamic law. This research uses library research, which focuses on analyzing textual data from primary and secondary sources with a descriptive qualitative approach which aims to describe and analyze the concept of hermeneutics from Khaled Abou El Fadl's perspective, with a focus on theoretical and applicable contexts. In his approach, Abou El Fadl highlights the importance of negotiating meaning between the reader and the text, the use of in-depth linguistic analysis, and intertextual understanding to reveal the message of justice contained in the text. This article also presents examples of relevant verses from the Qur'an and hadith to show how this hermeneutical approach is applied. By emphasizing the principles of justice and intellectual honesty, Abou El Fadl's hermeneutics makes an important contribution in interpreting Islamic texts contextually and inclusively in the contemporary era.

**Kata Kunci:** Khaled Abou El Fadl, hermeneutics, Arabic texts.

## مقدمة

التأويل هو فرع من فروع الفلسفة يركز على فن أو نظرية التفسير، وخاصة فيما يتعلق بالنص واللغة والمعنى.<sup>1</sup> في السياق الإسلامي، غالبا ما يستخدم علم التأويل لاستكشاف معنى النصوص الدينية مثل القرآن والحديث.<sup>2</sup> أحد الشخصيات المعاصرة التي تقدم منهجا تأويليا مناسباً في دراسة النصوص العربية هو خالد أبو الفضل. بصفته باحثاً في الشريعة الإسلامية، فهو يدمج علم التأويل الحديث مع التقليد التفسيري الإسلامي الكلاسيكي، مما يوفر منظورا سياقيا أكثر للنصوص الدينية.

أصبح فهم النصوص الدينية الإسلامية كالقرآن والحديث موضوعاً لا يزال ذا صلة وسط الديناميكيات الاجتماعية الحديثة.<sup>3</sup> عند سياق العولمة وتطور تكنولوجيا المعلومات، غالبا ما تصبح التفسيرات الحرفية للنصوص المقدسة هي الأساس الذي تقوم عليه مجموعات معينة لدعم وجهات النظر الحصرية، وحتى المتطرفة. على سبيل المثال، ما تستخدم الجماعات المتطرفة نهجا حرفيا لإضفاء الشرعية على أعمال العنف، وهو ما يتعارض مع القيم الإسلامية العالمية كالعدالة والرحمة والسلام.<sup>4</sup>

من ناحية أخرى، فإن النهج التأويلي الذي يؤكد على تعدد الأصوات والسياق التاريخي بدأ يحظى بالاهتمام في الخطاب الأكاديمي.<sup>5</sup> ويقدم خالد أبو الفضل، خبير الشريعة الإسلامية، منهجا تفسيريا يؤكد على أهمية الصدق الفكري والأخلاقي في فهم

---

<sup>1</sup> Rozaq, Muhammad Abdur. *Korelasi Antara Hafalan Al-Qur'an Dengan Penguasaan Mufrodah Bahasa Arab di Pondok Pesantren Al-Muttaqin Jetis Pace Nganjuk*. Undergraduate thesis, IAIN Kediri, (2015). <https://etheses.iainkediri.ac.id:80/id/eprint/1032>

<sup>2</sup> Moh Nasrul Amin, "HERMENEUTIKA KHALEED M. ABOU EL-FADL," *Al Furqan: Jurnal Ilmu Al Qur'an Dan Tafsir* 2, no. 1 Juni 2019 (2019).

<sup>3</sup> Ansori Ansori, "THE HERMENEUTICS OF KHALED M. ABOU EL-FADL AND ITS RELEVANCE WITH RELIGIOUS MODERATION IN INDONESIA," *Khazanah: Jurnal Studi Islam Dan Humaniora* 20, no. 2 (2023), <https://doi.org/10.18592/khazanah.v20i2.7462>.

<sup>4</sup> Khairudin Aljunied, *Hamka and Islam, Hamka and Islam*, 2019, <https://doi.org/10.1515/9781501724589>.

<sup>5</sup> Rozaq, Muhammad Abdur *النشاطات اللغوية ودورها في تكوين بيئة اللغة العربية بمعهد دار المعرفة كديري*. Masters thesis, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim. (2017). <http://etheses.uin-malang.ac.id/id/eprint/9706>

النصوص الدينية.<sup>٦</sup> يدمج أبو الفضل التقاليد التفسيرية الكلاسيكية مع النظرية التأويلية الحديثة، مقدما منظورا جديدا للنصوص الإسلامية ذات صلة بالإجابة على المشكلات المعاصرة.

من الناحية الاجتماعية، هناك تحديات كبيرة في التعامل مع تفسيرات النصوص الدينية المتحيزة جنسيا التي تعزز عدم المساواة، أو تدعم التفرد الديني. ومن الأمثلة على ذلك ظهور الخطاب الذي يحد من دور المرأة في المجتمع بناء على قراءة حرفية لبعض الآيات أو الأحاديث، كالحديث عن المرأة بأنها "ناقصة عقل ودين". وفي هذا السياق، يصبح النهج التأويلي السياقي ذا أهمية لتوفير تفسير أكثر شمولاً وعدالة.<sup>٧</sup>

أظهرت الدراسات السابقة تطورات في تفسير النصوص الإسلامية. وأكد فضل الرحمن على نهج الحركة المزدوجة، أي فهم السياق التاريخي للوحي قبل تطبيقه في سياق حديث.<sup>٨</sup> يجمع محمد أركون بين المنهجين اللغوي والتاريخي في تحليل القرآن الكريم.<sup>٩</sup> ومع ذلك، غالباً ما يتم انتقاد هذين النهجين لأنهما لا يسلطان الضوء بشكل واضح على الجوانب الأخلاقية والعدالة في التفسير.

وأضاف خالد أبو الفضل بعدا مهما وهو النزاهة التأويلية التي تعطي الأولوية لقيم العدالة والتوازن واحترام حرية الإنسان كمبادئ أساسية في التفسير.<sup>١٠</sup> يسلط

---

<sup>6</sup> Abou El Fadl, Khaled. *Speaking in God's Name: Islamic Law, Authority, and Women*. Oxford: Oneworld Publications, 2001, h. 45.

<sup>٧</sup> البخاري، محمد بن إسماعيل. *صحيح البخاري*. بيروت: دار الفكر، كتاب الشهادات، باب شهادة النساء، ١٩٨١. حديث رقم ٣٠٤، ص ١٢٣.

<sup>8</sup> Rahman, Fazlur. *Islamic Studies: A Tradition and Its Problem*. Islamic Studies and the Future of Islam dalam Malcolm H. Kerr (Ed.). California: Undena Publications, 1979. h. 57.

<sup>9</sup> Arkoun. Muhammad, *Islamic Studies: Methodologies of Islamic World*. New York: Oxford University Press, 1995. h. 34.

<sup>10</sup> David Couzens Hoy, *THE CRITICAL CIRCLE: Literature, History, and Philosophical Hermeneutics*, *The Critical Circle: Literature, History, and Philosophical Hermeneutics*, 2023, <https://doi.org/10.2307/430794>.

منهجه الضوء على التكامل بين التقاليد الإسلامية الكلاسيكية والنظرية التأويلية الحديثة، مما يجعلها أكثر أهمية في الاستجابة للتحديات المعاصرة.

حدثة هذا البحث تكمن في دمج نظرية غادامر التأويلية مع مقاصد الشريعة في الإطار التحليلي لمنهج خالد أبو الفضل. وبصرف النظر عن ذلك، يقدم هذا البحث أيضا تحليلا تجريبيا لتأثير منهج أبو الفضل التأويلي في تشكيل الخطاب التفسيري الأكثر صلة بالقضايا الاجتماعية المعاصرة، مثل العدالة بين الجنسين والتنوع. لم تتم مناقشة هذا بشكل منهجي في الدراسات السابقة. تدمج هذه المقدمة خلفية قوية، ومراجعة الأدبيات، والأساس النظري لبناء أساس بحثي متين، مصحوبا بفرضية واضحة وأهداف بحثية.

### منهجية البحث

يستخدم هذا البحث منهج بحث الذي تهدف إلى فهم منهج خالد أبو الفضل التأويلي في تفسير النصوص العربية بشكل متعمق، بهدف الحصول على صورة شمولية للمفاهيم المطورة ومدى ملاءمتها للسياق الاجتماعي.<sup>11</sup>

يستخدم هذا البحث المنهج الوصفي الكيفي،<sup>12</sup> والذي يهدف إلى وصف وتحليل مفهوم التأويل من وجهة نظر خالد أبو الفضل، مع التركيز على السياقات النظرية والتطبيقية. وقد تم اختيار هذا المنهج لأنه يسمح بالبحث المتعمق لظاهرة تفسير النص وأهميته في الدراسات المعاصرة.

هذا البحث هو بحث مكتبي يركز على تحليل البيانات النصية من المصادر الأولية والثانوية. تشمل المصادر الأولية أعمال خالد أبو الفضل، مثل كتابه "

<sup>11</sup> M Fahmi Azhar and Masruhan Masruhan, "Hermeneutika Negosiasi Khaled Abou El-Fadl Solusi Dalam Menginterpretasi Hadis Nabi," *AT-THARIQ: Jurnal Studi Islam Dan Budaya* 3, no. 01 (2023), <https://doi.org/10.57210/trq.v3i01.212>.

<sup>12</sup> Creswell, J. *Research Design: Qualitative, Quantitative and Mixed Methods Approaches* (4th ed.). Sage Publications, 2014. h. 24.

"*Speaking in God's Name*",<sup>13</sup> أما المصادر الثانوية فتشمل المجلات والكتب والمقالات المتعلقة بالتفسير ومقاصد الشريعة.

تم جمع البيانات باستخدام طريقة التوثيق،<sup>14</sup> أي عن طريق تحديد وقراءة وتحليل الوثائق المكتوبة ذات الصلة. تتضمن خطوات جمع البيانات ما يلي: تحديد الأدبيات الأولية والثانوية ذات الصلة بتأويل خالد أبو الفضل. وجمع الوثائق مثل الكتب والمقالات الصحفية وغيرها من الأعمال العلمية من خلال المكتبات المادية والرقمية. وكذلك تسجيل البيانات وترميزها لتبسيط عملية التحليل.

إجراء تحليل البيانات باستخدام منهج تحليل المحتوى،<sup>15</sup> والذي يتضمن الخطوات التالية: (١) تقليل البيانات: اختيار أجزاء من النص ذات صلة بموضوع البحث، مثل مفهوم التأويل، وتفسير النص، والأهمية الاجتماعية. (٢) التصنيف: تجميع البيانات بناء على موضوعات رئيسية، مثل سلطة النص، ودور القارئ، ومقاصد الشريعة. (٣) التفسير: وضع تفسير متعمق للعلاقة بين نظرية أبي الفضل التأويلية والقضايا الاجتماعية المطروحة.

للتأكد من صحة البيانات، تم استخدام تقنيات تثليث المصدر.<sup>16</sup> وتمت مقارنة البيانات من مصادر مختلفة، الأولية والثانوية، لضمان اتساق وصحة النتائج. بالإضافة إلى ذلك، تم إجراء استخلاص المعلومات من الأقران مع الزملاء للحصول على وجهات نظر إضافية حول نتائج التحليل.<sup>17</sup>

<sup>13</sup> Abou El Fadl, Khaled. *Speaking in God's Name: Islamic Law, Authority, and Women*. Oxford: Oneworld Publications, 2001. h. 44.

<sup>14</sup> Bowen, G.A. (2009), "Document Analysis as a Qualitative Research Method", *Qualitative Research Journal*, Vol. 9 No. 2, pp. 27-40. <https://doi.org/10.3316/QRJ0902027>

<sup>15</sup> Krippendorff, K. *Content Analysis: An Introduction to Its Methodology*. Sage Publications, 2018. h. 32.

<sup>16</sup> Patton, M.Q. *Qualitative evaluation and research methods (2nd ed.)*. Newbury Park, CA: Sage, 1990. h. 532.

<sup>17</sup> Rosyad, M. S., Muhammad Abdur Rozaq, & Agung Ilham Prastowo. (2024). Epistimologi Metode Eksperimen Dalam Penelitian Pendidikan Bahasa Arab. *LUGHATI: Jurnal*

مجتمع البحث هو جميع الأدبيات المتعلقة بتأويل خالد أبو الفضل، سواء كتاباته أو كتاباته الأخرى التي تناقش هذا المفهوم. تم اختيار العينة باستخدام العينة الهادفة،<sup>18</sup> مع مراعاة الأعمال التي تناقش بشكل صريح تفسير خالد أبو الفضل. والكتابات ذات الصلة بنظرية مقاصد الشريعة أو تحليل النصوص الإسلامية. ثم تم تصميم طريقة البحث هذه لضمان جمع البيانات الصحيحة والتحليل المتعمق وإعداد النتائج الشاملة والمسؤولة أكاديمياً.

### نتائج البحث ومناقشتها

يؤكد خليل أبو الفضل التأويلي الأساسي على الأمور الآتية فهي أهمية سلطة النص، والتفسير، وتفاعل القارئ مع النصوص الدينية، وتفاوض المعنى بين النص والقارئ.

### ١- كاتب أو مألّف النصوص العربية

شدد خالد أبو الفضل على أهمية فهم مقصود الله صاحب النصوص المقدسة. على سبيل المثال، لفهم الآيات الشرعية، لا بد من النظر في السياق التاريخي الذي نزلت فيه الآية.<sup>19</sup>

المثال من الآية القرآن: يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَوْفُوا بِالْعُقُودِ (القرآن، سورة

المائدة: ١)

---

*Pendidikan Bahasa Arab*, 2(01), 29-53. Retrieved from <https://ejournal.unkafa.ac.id/index.php/lughati/article/view/926>

<sup>18</sup> Neuman, W. *Social Research Methods: Qualitative and Quantitative. Approaches Seventh Edition*. Assex: Pearson Education Limited. 2014. h. 89.

<sup>19</sup> Ibrahim Hanif Nasution, Ghita Kinanti Pratiwi, and Aisyah Simamora, "The Meaning of Qiwwamah in the Qur'an: The Perspective of Khaled M. Abou El-Fadl," *AURELIA: Jurnal Penelitian Dan Pengabdian Masyarakat Indonesia* 2, no. 1 (2023), <https://doi.org/10.57235/aurelia.v2i1.214>.

في فهم هذه الآية، يؤكد أبو الفضل على أهمية فهم السياق الاجتماعي عندما تمت العقود في زمن النبي، بما في ذلك العادات العربية الجاهلية والمبادئ الأخلاقية في العلاقات الاجتماعية.<sup>20</sup> الهدف هو أن يفهم القراء ليس فقط النص حرفياً، بل أيضاً جوهر قيم العدالة التي يقصدها الله.

## ٢- النص

النص له طبيعة متعددة الألفاظ أو معاني كثيرة. يمكن أن يكون لآية أو حديث واحد تفسيرات مختلفة بناءً على السياق.

المثال من الحديث: "إنما الأعمال بالنيات، وإنما لكل امرئ ما نوى" (رواه البخاري، الحديث رقم ١)

يوضح أبو الفضل أن هذا الحديث متعدد الألفاظ. فمن ناحية يؤكد هذا الحديث على أهمية النية في العبادة.<sup>21</sup> من ناحية أخرى، يمكن تفسير هذا الحديث في سياق الأخلاق الاجتماعية - أي أن جميع الإجراءات، سواء في المجال القانوني أو في الحياة اليومية، يجب أن تستند إلى النوايا الحسنة.

## ٣- القارئ

يجلب كل قارئ خلفية تؤثر على التفسير. على سبيل المثال، قد يقرأ شخص ذو فهم حديث المقاطع المتعلقة بالعلاقات بين الجنسين بطريقة مختلفة عن القارئ الكلاسيكي.

المثال من الآية القرآن: الرِّجَالُ قَوَّامُونَ عَلَى النِّسَاءِ بِمَا فَضَّلَ اللَّهُ بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ. (القرآن، سورة النساء: ٣٤)

<sup>20</sup> Khaled Abou El-Fadl, *Reasoning with God: Reclaiming Shari'ah in the Modern Age*. Maryland: Rowman & Littlefield 2014. h. 12.

<sup>21</sup> Amin Abdullah, *Islam dan Hermeneutika: Dari Hermeneutika Legal ke Hermeneutika Etika*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2004, h. 22.

يوضح أبو الفضل أن القراء المعاصرين يمكنهم فهم هذه الآية من خلال النظر إلى السياق الاجتماعي في وقت الوحي، حيث كانت الهياكل الأبوية قوية جداً.<sup>22</sup> عند إعادة قراءة هذه الآية، سيؤكد القارئ الواعي للجنس على مبادئ العدالة والمعاملة بالمثل التي لها صلة بالسياق الحديث، وليس مجرد تفوق الذكور.<sup>23</sup>

#### ٤- تفاوض المعنى بين النص والقارئ

تتضمن هذه العملية حواراً بين القارئ والنص لمعرفة مدى ملاءمة المعنى دون إغفال أصالة النص. والصدق الأخلاقي والفكري ضروري في هذه العملية.

المثال من الحديث: "خيركم خيركم لأهله، وأنا خيركم لأهلي" (رواه الترمذي، حديث رقم: ٣٨٩٥)

عند تفاوض المعنى، يجب على القراء النظر في السياق الاجتماعي لهذا الحديث. لقد نقل النبي أهمية العلاقات الأسرية المتناغمة في المجتمع الأبوي،<sup>24</sup> لكن القيم الأساسية التي يمكن استخلاصها هي المسؤولية الأخلاقية والحب الشامل في الأسرة. يمكن للقراء المعاصرين ترجمة هذا في سياق المساواة في الأدوار في الأسرة.

#### ٥- مناقشة كاتب أو مآلف النصوص العربية

إن مناقشة مقاصد المؤلف في تفسير خالد أبو الفضل تؤدي إلى تعقيد فهم إرادة الله في النصوص المقدسة. الله هو المؤلف الرئيسي للقرآن، لكن القصد الإلهي لا يمكن فهمه على الفور دون سياق. وتتضمن المناقشة في هذه الدراسة النقاط التالية:

<sup>22</sup> Abou El Fadl, Khaled. *Speaking in God's Name: Islamic Law, Authority, and Women*. Oxford: Oneworld Publications, 2001. h. 76.

<sup>23</sup> Arliana, *Humanisasi Perempuan Dalam Tafsir (Studi Pemikiran Khaled M . Abou El-Fadl)*, Repository.Uinjkt.Ac.Id, 2020.

<sup>24</sup> Esack, Farid. *The Qur'an: A User's Guide*. Oxford: Oneworld Publications, 2005. h. 11.



الوعي بالانهائية النية الإلهية: يعترف خالد أبو الفضل بأن مقاصد الله مطلقة ومتسامية، بحيث يستحيل على البشر فهمها بشكل كامل. إلا أن الجهود المبذولة لفهم هذا المعنى مهمة تتعلق بالصدق الفكري واستخدام العقل. تركز المناقشة هنا على كيفية تجنب التفسيرات التي تدعي السلطة الكاملة على القصد الإلهي.

السياق التاريخي كمفتاح: على سبيل المثال، تظهر آية الربا (سورة البقرة: ٢٧٥) كيف أن فهم مراد الله يتطلب معرفة النظم الاقتصادية الجاهلية. وتسلط المناقشة الضوء على أنه بدون فهم هذا السياق، فإن التفسير سوف يركز فقط على القراءات الحرفية التي يمكن أن تتجاهل مبادئ العدالة الاجتماعية التي تروج لها الآية.

تحديات الاستبداد في التفسير: ينتقد خالد أبو الفضل التفسيرات التي تدعي الفهم الكامل لمقاصد الله، حيث يمكن استخدامها لتبرير أجندات سياسية أو اجتماعية معينة. تسلط المناقشة الضوء على أن هذه مشكلة في العديد من التقاليد الدينية حيث يتم استخدام النصوص لإضفاء الشرعية على السلطة.

## ٦- مناقشة النص

تؤكد مناقشة النص على التعددية التي يروج لها خالد أبو الفضل. توضح الأبحاث أن النصوص لا تحمل معنى واحدًا فحسب، بل تحمل أيضًا طبقات من المعنى يمكن أن تتغير وفقًا للسياق.

التعدد في القرآن: يشير أبو الفضل إلى أن آيات مثل "لا إكراه في الدين" (سورة البقرة: ٢٥٦) لها طبقات من المعنى يمكن تفسيرها على أنها مبدأ التسامح العالمي في الإسلام. تؤكد المناقشة على أهمية الأدوات التأويلية مثل التحليل اللغوي والتاريخي لاستكشاف هذا المعنى.

النص كموضوع ديناميكي: كما أثارت المناقشة تحديات في قراءة النصوص الدينية. على سبيل المثال، لا إكراه في الدين (سورة النساء: ١١) تحليلًا أعمق فيما يتعلق بأهميتها في العصر الحديث. يسمح تعدد الأصوات للنصوص بأن تظل ذات صلة في السياقات المتغيرة.

مخاطر التفسير الاختزالي: يحذر خالد أبو الفضل من التفسيرات الحرفية التي تتجاهل الجوانب الأخلاقية والاجتماعية للنص. تسلط المناقشة الضوء على أن مثل هذه التخفيضات يمكن أن تحد من قدرة النص على العمل كتوجيه أخلاقي.

#### ٧- مناقشة القارئ

تسلط مناقشة القارئ الضوء على تأثير الخلفية الاجتماعية والثقافية والفكرية في التفسير. يولي خالد أبو الفضل اهتمامًا خاصًا بأهمية وعي القراء بتحيزاتهم.

ذاتية القارئ: يناقش البحث أن القارئ الذي يعيش في مجتمع أبوي قد يميل إلى قراءة آيات مثل "الرجال قوامون على النساء" (سورة النساء: ٣٤) كمبرر لتفوق الذكور. ومع ذلك، فإن القراء المعاصرين المهتمين بالجنس قد يفسرون هذه الآية من حيث العدالة والمعاملة بالمثل.

الخلفية التعليمية والاجتماعية: تسلط المناقشة الضوء على أن القراء ذوي التعليم العالي والمتعرضين لقيم حقوق الإنسان يميلون إلى تقديم تفسيرات تقدمية للنصوص. ومن ناحية أخرى، فإن القراء الذين يتبعون النهج الحرفي قد يتجاهلون الجوانب السياقية.

المسؤولية الأخلاقية للقارئ: شدد خالد أبو الفضل على أن على القراء مسؤولية أخلاقية في عدم استخدام النصوص بشكل انتقائي لمصالح شخصية أو جماعية. وشددت المناقشة على أهمية اتباع نهج صادق ومسؤول.

#### ٨- مناقشة تفاوض المعنى بين النص والقارئ

تفاوض المعنى هو عملية ديناميكية تربط النص والقارئ في حوار مستمر. تتضمن هذه المناقشة استكشاف طرق للحفاظ على التوازن بين سلطة النص وتفسير القارئ.

العملية الحوارية: تظهر الأبحاث أن التفاوض على المعنى لا يركز فقط على ما يقوله النص، بل أيضًا على ما يحتاجه المجتمع. على سبيل المثال، يمكن إعادة تفسير آية الزكاة (سورة التوبة: ٦٠) لتشمل الأشكال الحديثة من المساعدة الاجتماعية.

الصدق الأخلاقي والفكري: مناقشة متعمقة تناقش أهمية الصدق الأخلاقي في تفسير النصوص. على سبيل المثال، حديث "خيركم خيركم لأهله" يعلم مبدأ المحبة في الأسرة، وهو ما له صلة بمناهضة العنف الأسري في العصر الحديث.

التوازن بين النص والقارئ: يؤكد خالد أبو الفضل على أن التفاوض على المعنى يجب أن يتجنب التطرف في الحرفية والذاتية. تؤكد المناقشة على أهمية المنهج التأويلي الذي يأخذ في الاعتبار القيم الأخلاقية العالمية دون إغفال أصالة النص.

#### خلاصة

قدم النهج التأويلي لخالد أبو الفضل إطاراً لفهم النصوص الدينية، مثل القرآن والحديث، بطريقة أكثر سياقية ومرونة وملاءمة لتحديات العصر الحديث. في هذا

الإطار، يتم دمج أربعة عناصر رئيسية - مؤلف النص (قصد الله)، والنص نفسه، والقارئ، وعملية التفاوض على المعنى - لخلق تفسير شمولي ومسؤول.

الأول هو مؤلف النص: إن قصد الله كمؤلف للنص المقدس ليس مفهوما تماما، لكن النهج التاريخي والثقافي والأخلاقي المبني على السياق يساعد على الاقتراب من المعنى الإلهي بأمانة. ثم الثاني هو النص: للنص طبيعة متعددة الأصوات تسمح بتفسيرات متعددة، لكن هذا يتطلب الحرص على تجنب التلاعب أو التبسيط. ثم الثالث هو القارئ: القراء هم أشخاص فاعلون يؤثرون على معنى النصوص من خلال خلفيتهم الاجتماعية وثقافتهم وقيمهم. ولذلك، يجب عليهم أن يكونوا على دراية بتحيزاتهم وأن يكونوا مسؤولين أخلاقيا في تفسير النصوص. والآخر هو تفاوض المعنى: يجب أن يتم الحوار بين النص والقارئ بأمانة وصراحة لإنتاج فهم سياقي دون التضحية بأصالة النص.

يعد هذا النهج حلا لمشكلة التفسيرات الحرفية التي غالبا ما تستخدم لدعم أجندات سياسية أو اجتماعية معينة. بالإضافة إلى ذلك، فإن هذا التأويل يشجع الحوار بين الثقافات والمعتقدات لخلق الانسجام والتفاهم العالمي.

وبالنظر إلى نتائج التحليل والمناقشات التي تم إجراؤها، هناك عدة خطوات يمكن اتخاذها لتحسين هذا البحث بما في ذلك. أولا، ور الدراسات التأويلية في الإسلام، يحتاج الأكاديميون والمؤسسات التعليمية الإسلامية إلى مواصلة استكشاف وتطوير هذا النهج التأويلي كأداة للتغلب على التحديات الحديثة. وينبغي التركيز على أساليب ترجمة المبادئ العالمية للنصوص الدينية إلى واقع ملموس. ثانيا، زيادة وعي القارئ، يحتاج قراء النصوص الدينية، بما في ذلك العلماء والدعاة وعامة الناس، إلى التدريب ليكونوا على دراية بتحيزاتهم في عملية التفسير. يجب أن يكون التركيز الأساسي على المناقشات حول القيم العالمية مثل العدالة والرحمة والمساواة. ثالثا، الحوار بين الطوائف والأديان، هذا النهج التأويلي المعتدل يمكن أن يكون أساساً للحوار بين المذاهب الإسلامية والحوار بين

الأديان. ومن خلال فهم مبدأ تعدد النصوص، يمكن تحقيق حوار أكثر شمولاً لبناء التفاهم بين الأديان. رابعاً، تطور الأدب الإسلامي الحديث، هناك حاجة إلى أدب جديد لا يناقش النصوص الكلاسيكية فحسب، بل يدمج أيضاً النظرية التأويلية الحديثة مثل تلك التي قدمها خالد أبو الفضل. وهذا يمكن أن يلبي الاحتياجات الفكرية لجيل الشباب المسلم الذي يعيش في عصر العولمة.

استخدام التكنولوجيا في دراسة النص، يمكن للتكنولوجيا، مثل البرامج اللغوية أو البيانات الضخمة لتحليل النصوص، أن تساعد في فهم الطبيعة المتعددة الأصوات للنصوص الدينية. ويمكن أيضاً استخدام المنصات الرقمية لنشر التفسيرات الشاملة التي تتوافق مع مبادئ العدالة والمساواة.

## مراجع

Abou El Fadl, Khaled. *Speaking in God's Name: Islamic Law, Authority, and Women*. Oxford: Oneworld Publications, (2001).

Amin Abdullah. *Islam dan Hermeneutika: Dari Hermeneutika Legal ke Hermeneutika Etika*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar, (2004).

Ansori Ansori, "THE HERMENEUTICS OF KHALED M. ABOU EL-FADL AND ITS RELEVANCE WITH RELIGIOUS MODERATION IN INDONESIA," *Khazanah: Jurnal Studi Islam Dan Humaniora* 20, no. 2 (2023), <https://doi.org/10.18592/khazanah.v20i2.7462>.

Arkoun. Muhammad, *Islamic Studies: Methodologies of Islamic World*. New York: Oxford University Press, (1995).

Arliana, *Humanisasi Perempuan Dalam Tafsir (Studi Pemikiran Khaled M. Abou El-Fadl)*, Repository.Uinjkt.Ac.Id, 2020.

Bowen, G.A. "Document Analysis as a Qualitative Research Method", *Qualitative Research Journal*, Vol. 9 No. 2, pp. 27-40(2009).  
<https://doi.org/10.3316/QRJ0902027>

Creswell, J. *Research Design: Qualitative, Quantitative and Mixed Methods Approaches* (4th ed.). Sage Publications, (2014).

David Couzens Hoy, *THE CRITICAL CIRCLE: Literature, History, and Philosophical Hermeneutics*, *The Critical Circle: Literature, History, and Philosophical Hermeneutics*, 2023,  
<https://doi.org/10.2307/430794>.

Esack, Farid. *The Qur'an: A User's Guide*. Oxford: Oneworld Publications, (2005).

Ibrahim Hanif Nasution, Ghita Kinanti Pratiwi, and Aisyah Simamora, "The Meaning of Qiwwamah in the Qur'an: The Perspective of Khaled M. Abou El-Fadl," *AURELIA: Jurnal Penelitian Dan Pengabdian Masyarakat Indonesia* 2, no. 1 (2023),  
<https://doi.org/10.57235/aurelia.v2i1.214>.

Khairudin Aljunied, *Hamka and Islam*, *Hamka and Islam*, 2019,  
<https://doi.org/10.1515/9781501724589>.

Khaled Abou El-Fadl, *Reasoning with God: Reclaiming Shari'ah in the Modern Age*. Maryland: Rowman & Littlefield, (2014).

Krippendorff, K. *Content Analysis: An Introduction to Its Methodology*. Sage Publications, (2018).

M Fahmi Azhar and Masruhan Masruhan, "Hermeneutika Negosiasi Khaled Abou El-Fadl Solusi Dalam Menginterpretasi Hadis Nabi," *AT-THARIQ: Jurnal Studi Islam Dan Budaya* 3, no. 01 (2023),  
<https://doi.org/10.57210/trq.v3i01.212>.

Moh Nasrul Amin, "HERMENEUTIKA KHALEED M. ABOU EL-FADL," *Al Furqan: Jurnal Ilmu Al Qur'an Dan Tafsir* 2, no. 1 Juni 2019 (2019).

Neuman, W. *Social Research Methods: Qualitative and Quantitative. Approaches Seventh Edition*. Assex: Pearson Education Limited. (2014).

Patton, M.Q. *Qualitative evaluation and research methods (2nd ed.)*. Newbury Park, CA: Sage, (1990).

Rahman, Fazlur. *Islamic Studies: A Tradition and Its Problem*. Islamic Studies and the Future of Islam dalam Malcolm H. Kerr (Ed.). California: Undena Publications, (1979).

Rosyad, M. S., Muhammad Abdur Rozaq, & Agung Ilham Prastowo. (2024). Epistimologi Metode Eksperimen Dalam Penelitian Pendidikan Bahasa Arab. *LUGHATI: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, 2(01), 29-53. Retrieved from <https://ejournal.unkafa.ac.id/index.php/lughati/article/view/926>

Rozaq, Muhammad Abdur *النشاطات اللغوية ودورها في تكوين بيئة اللغة العربية* Masters thesis, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim. (2017). <http://etheses.uin-malang.ac.id/id/eprint/9706>

Rozaq, Muhammad Abdur. *Korelasi Antara Hafalan Al-Qur'an Dengan Penguasaan Mufrodat Bahasa Arab di Pondok Pesantren Al-Muttaqin Jetis Pace Nganjuk*. Undergraduate thesis, IAIN Kediri, (2015). <https://etheses.iainkediri.ac.id:80/id/eprint/1032>

البخاري، محمد بن إسماعيل. *صحيح البخاري*. بيروت: دار الفكر، كتاب الشهادات، باب شهادة النساء، (١٩٨١).